سُورَةُ القَمَر

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە) ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

اقْتَرَبَتِ نزیک کەوتەوە السَّاعَةُ ڕۆژی قیامەت وَانشَقَّ - الْقَمَرُ و مانگ -شەق بوو (١) وَإِن و ئەگەر يَرَوْا ببینن

آيَةً (هەر) نیشانەیێ (موعجیزەیێ) يُعْرِضُوا (ئەوە) پشت هەڵدەکەن وَيَقُولُوا و دەڵێن سِحْرٌ جادوو و سیحرێکی مُّسْتَمِرٌّ بەردەوامە (٢)

وَ كَذَّبُوا و بەدرۆیان دانا و بروایان نەهێنا وَاتَّبَعُوا و کەوتنە دوای أَهْوَاءَهُمْ حەز و ئارەزوسکانی خۆیان وَكُلُّ و هەموو أَمْرٍ کارێکیش

مُّسْتَقِرٌّ جێگیر بووە (٣) وَلَقَدْ و بەدڵنیایی جَاءَهُم بۆیان هات مِّنَ لە الْأَنبَاءِ هەواڵەکانا ئەوەی کە فِيهِ -

مُزْدَجَرٌ داچڵەکان و سڵەمینەوە یەکی.. -تیادایە (٤) حِكْمَةٌ -, بَالِغَةٌ ئەوپەڕی -حیکمەتە فَمَا جا چی تُغْنِ سود بدا

النُّذُرُ ترساندنەکان و ئاگەدارکردنەکان (٥) فَتَوَلَّ جا پشتیان عَنْهُمْ لێبکە يَوْمَ ئەورۆژەی يَدْعُ بانگ دەکا الدَّاعِ بانگکارەکە إِلَىٰ بۆ

شَيْءٍ نُّكُرٍ شتێکی زۆرناڵەبار (٦) خُشَّعًا أَبْصَارُهُمْ بینراییان يَخْرُجُونَ دەردەچن مِنَ لە الْأَجْدَاثِ گۆڕەکان

كَأَنَّهُمْ وەک ئەوەی ئەوان جَرَادٌ کولۆگەلێکی مُّنتَشِرٌ پەرش و بڵاو بن (٧) مُّهْطِعِينَ إِلَى بەخێرایی ئەڕۆن بۆلای الدَّاعِ بانگاوازاکار -

يَقُولُ - الْكَافِرُونَ کافرەکان -دەڵێن هَٰذَا ئەوە يَوْمٌ ڕۆژێکی عَسِرٌ زەحمەتە (٨) كَذَّبَتْ - قَبْلَهُمْ بەرلەوان قَوْمُ هۆزی

نُوحٍ نووح -بێ باوەڕیانکرد ، فَكَذَّبُوا ئەوەبوو- عَبْدَنَا بەندەی ئێمەیان-بەدرۆ دانا وبروایان پێنەکرد وَقَالُوا وگوتیان

مَجْنُونٌ (هەر تەنها) شێتێکە... وَازْدُجِرَ و گەفی لێکرا و پیای هەڵشاخان (٩) فَدَعَا جا هاواری کرد و پاڕایەوە لە رَبَّهُ پەروەردگاری:

أَنِّي بەڕاستی من مَغْلُوبٌ شکستخواردووم فَانتَصِرْ دە کۆمەکم بکە و سەرم بخە (١٠) فَفَتَحْنَا ئیتر- أَبْوَابَ دەرگاکانی

السَّمَاءِ ئاسمان مان -والاکردەوە بِمَاءٍ بەئاوێکی مُّنْهَمِرٍ بەخوڕ و لێزمەدار (١١) وَفَجَّرْنَا و تەقاندمانەوە الْأَرْضَ زەوی

عُيُونًا بە کانیاو گەلێک فَالْتَقَى جا گەیین بەیەک الْمَاءُ ئەوەی ئاوە عَلَىٰ لەسەر أَمْرٍ کار و فەرمانێک قَدْ کە قُدِرَ ئەندازی دانرابوو

(١٢) وَحَمَلْنَاهُ و ئەومان هەڵگرت عَلَىٰ لەسەر ذَاتِ خاوەن (شتێ) أَلْوَاحٍ چەندین تەختە وَدُسُرٍ وبزماران (١٣)

تَجْرِي دەڕوا و دەجوڵێ بِأَعْيُنِنَا بەچاودێری ئێمە جَزَاءً پاداشتێ لِّمَن بۆ ئەوەی كَانَ - كُفِرَ بڕوای پێنەكرابوو و كوفری پێكرابوو

(١٤) وَلَقَد و بەدڵنیایی تَّرَكْنَاهَا (كەشتیەكەمان) جێهێڵا آيَةً وەک نیشانەیەکی گەورە فَهَلْ جا ئایا (هەیە) مِن هیچ مُّدَّكِرٍ پەندوەرگرێ؟

(١٥) فَكَيْفَ جاچۆن كَانَ بوو عَذَابِي عەزابی من(بۆیان) وَنُذُرِ لەگەڵ ترساندن و ئاگادار كردنەوەكان (ی من) (١٦)

وَلَقَدْ و بەدڵنیایی يَسَّرْنَا - الْقُرْآنَ قورئانمان -ئاسانكردوە لِلذِّكْرِ بۆ یادكردنەوە فَهَلْ جا ئایا (هەیە) مِن هیچ مُّدَّكِرٍ پەند وەرگرێ؟

(١٧) كَذَّبَتْ - عَادٌ قەوی عاد -بێ باوەڕیانكرد ، فَكَيْفَ جاچۆن كَانَ بوو عَذَابِي عەزابی من(بۆیان)

وَنُذُرِ لەگەڵ ترساندن و ئاگادار كردنەوەكان (ی من) (١٨) إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە أَرْسَلْنَا ناردمانە عَلَيْهِمْ سەریان رِيحًا (ڕەشە) بایێكی

صَرْصَرًا سارد و سڕ فِي لە يَوْمِ ڕۆژێكی نَحْسٍ شوومی مُّسْتَمِرٍّ بەردەوام (١٩) تَنزِعُ - النَّاسَ خەلک -لە بن دەردێنێ

كَأَنَّهُمْ هەروەک ئەوەی ئەوان- أَعْجَازُ چەندین قەدی نَخْلٍ دارخورما ی مُّنقَعِرٍ ناو كلۆر بوو(-بووبن) (٢٠)

فَكَيْفَ جا (سەیركەن و بیربكەنەوە) چۆن كَانَ بوو عَذَابِي عەزابی من (بۆیان) (١٦) وَلَقَدْ و بەدڵنیایی يَسَّرْنَا ئێمە-

الْقُرْآنَ قورئانمان -ئاسانكردوە لِلذِّكْرِ بۆ یادكردنەوە فَهَلْ جا ئایا (هەیە) مِن هیچ مُّدَّكِرٍ پەند وەرگرێ؟ (٢٢) كَذَّبَتْ -

ثَمُودُ (قەومی) ثەمود بِالنُّذُرِ بە ترسینەرەكان -بێ باوەڕبوون (٢٣) فَقَالُوا ئەوەبوو گوتیان أَبَشَرًا ئەرێ مرۆڤێ مِّنَّا لەئێمە

وَاحِدًا تەنها یەک كەس! نَّتَّبِعُهُ بەدوای بكەوین؟ إِنَّا بەڕاستی ئێمە- إِذًا كەوابێ (گەر وابكەین) لَّفِي هەرلەناو ضَلَالٍ گومڕاییێک..

وَسُعُرٍ وشێتیەک.. -دابین (٢٤) أَأُلْقِيَ ئایا- الذِّكْرُ یادكەرەوەكەی (قورئانی) -دراوە عَلَيْهِ بەسەری مِن لە بَيْنِنَا نێوان ئێمەدا بَلْ بەڵكو

هُوَ ئەو كَذَّابٌ زۆر درۆزنی أَشِرٌ خۆبەزلزانە (٢٥) سَيَعْلَمُونَ بەڵنیایی- غَدًا سبەی -دەزانن مَّنِ كێ یە الْكَذَّابُ ئەوەی زۆر درۆزنی

الْأَشِرُ خۆبەزلزانە (٢٦) إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە مُرْسِلُو ڕەوانەكەری النَّاقَةِ حوشترەكە ین فِتْنَةً وەک تاقیكردنەوە لَّهُمْ بۆیان ،

فَارْتَقِبْهُمْ جا چاودێریان بكە وَاصْطَبِرْ و دان بەخوت بگرە ، (٢٧) وَنَبِّئْهُمْ و هەواڵیان پێ بدە أَنَّ كەوا الْمَاءَ ئاوەكە قِسْمَةٌ بەشكراوە

بَيْنَهُمْ لە نێوانیان كُلُّ هەر شِرْبٍ بەشی خواردنەوەیەک مُّحْتَضَرٌ جێ و كاتی ئامادەبوونی دانراوە (٢٨) فَنَادَوْا ئەوەبوو ئەوان بانگی-

صَاحِبَهُمْ هاوەڵەکەی خۆیان -یانکرد فَتَعَاطَىٰ ئیتر ئەو هاتە ژێرباڵ و وەریگرت فَعَقَرَ ئینجا سەری بڕیّ ، (٢٩) فَكَيْفَ جا چۆن

كَانَ بوو عَذَابِي عەزابی من بۆیان وَنُذُرِ لەگەل ئاگادارکردنەوان لەمەترسی (سەرپێچی کردنم) (٣٠) إِنَّا ئێمە خۆمان أَرْسَلْنَا ڕەوانمانکردە

عَلَيْهِمْ سەریان صَيْحَةً - وَاحِدَةً یەک -هاوارو دەنگیّ.. فَكَانُوا یەکسەر بوون بە كَهَشِيمِ (شتیّ) وەک وشکە دار و قەسەری

الْمُحْتَظِرِ جیّ و ڕێی وڵاغان و ژێرپی کەوتوو (٣١) وَلَقَدْ و بەدلنیایی يَسَّرْنَا ئێمە- الْقُرْآنَ قورئان-مان ئاسانکرد لِلذِّكْرِ بۆ یادکردنەوە

فَهَلْ جا ئایا (هەیە) مِن (هیچ) مُّدَّكِرٍ پەند وەرگریّ؟ (٣٢) كَذَّبَتْ - قَوْمُ قەومی لُوطٍ لووط -بەدرۆیان دانا و بڕوایان نەهێنا

بِالنُّذُرِ بە بێدار کەرەوە ترسێنەرەکان (٣٣) إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە أَرْسَلْنَا ناردمانە عَلَيْهِمْ سەریان حَاصِبًا ڕەشەبایەک.. إِلَّا جگە لە

آلَ کەس وکار (ە بڕواداروکانی) لُوطٍ لوط نَّجَّيْنَاهُم ڕزگارمانکردن بِسَحَرٍ بە کاتی بەرەبەیان (٣٤) نِّعْمَةً وەک نازو نێعمەتیّ مِّنْ لە

عِندِنَا لایەنی خۆمانە وە كَذَٰلِكَ ئاوا نَجْزِي پاداشت ئەدەینەوە مَن ئەوەی شَكَرَ سوپاس گوزاری کردبێ (٣٥) وَلَقَدْ بەدڵنیایی

أَنذَرَهُم بێداری کردنەوە و ترساندنی لە بَطْشَتَنَا لێدانی توندی ئێمە فَتَمَارَوْا کەچی ئەوان ڕاڕای و گومانیان کرد بِالنُّذُرِ لە بێدارکەرەوەکان

(٣٦) وَلَقَدْ بەدڵنیایی رَاوَدُوهُ هات و چوون وهەوڵی ڕازی کرنیان دا بۆ دەستبەرداربوونی عَن لە ضَيْفِهِ میوانەکەی ،

فَطَمَسْنَا ئەوەبوو ئێمە کویرمان کرد أَعْيُنَهُمْ چاوەکانیان فَذُوقُوا دەی بچێژن عَذَابِي عەزاب و ئەشکەنجەی من

وَنُذُرِ و ترساندنەکانم (ئاکامی گویّ پینەدانیان) (٣٧) وَلَقَدْ بەدڵنیایی صَبَّحَهُم بەرەبەیانی لیکردنەوە بُكْرَةً بەیانی زوو عَذَابٌ عەزابێکیّ

مُّسْتَقِرٌّ قورس و جێگیر (٣٨) فَذُوقُوا دەی بچێژن عَذَابِي عەزاب و ئەشکەنجەی من وَنُذُرِ و ترساندنەکانم (٣٩) وَلَقَدْ و بەدڵنیایی

يَسَّرْنَا ئیمە- الْقُرْآنَ قورئانمان -ئاسانکردوە لِلذِّكْرِ بۆ یادکردنەوە فَهَلْ جا ئایا (هەیە) مِن هیچ مُّدَّكِرٍ پەند وەرگریّ؟ (٤٠)

وَلَقَدْ و بێگومان جَاءَ هات بۆ آلَ کەس و کار و داروودەستەی فِرْعَوْنَ فیرعەون النُّذُرُ بێدارکەرەوە و ترسێنەرەکان (٤١)

كَذَّبُوا بەدرۆیان دانا و بڕوایان نەکرد بِآيَاتِنَا بە ئایەت وموعجیزەکانمان كُلِّهَا گشتی ، فَأَخَذْنَاهُمْ جا ئەوانمان گرت و ڕاپێچمانکردن

أَخْذَ گرتنی عَزِيزٍ (خودایەکی) باڵادەستی مُّقْتَدِرٍ تواناادار (٤٢) أَكُفَّارُكُمْ ئایان کافرەکانی ئێوە خَيْرٌ چاکترن مِّنْ لە أُولَٰئِكُمْ ئەوان

أَمْ یان لَكُم هەتانە بَرَاءَةٌ بێ تاوان دانان و ئەستۆ پاکیەک فِي (نوسراوە) لە ناو الزُّبُرِ کیتابە ئاسمانیەکان (٤٣) أَمْ یان يَقُولُونَ دەڵێن

نَحْنُ ئێمە جَمِيعٌ کۆمەڵێکی مُّنتَصِرٌ سەرکەوتوو ین (٤٤) سَيُهْزَمُ بەدلیایی دوایی شکست دێنێ و ژێردەکەوێ الْجَمْعُ ئەوکۆمەڵە

وَيُوَلُّونَ و دەخەنە دواوە الدُّبُرَ پاشەڵیان (٤٥) بَلِ بەڵکو السَّاعَةُ ئەوکاتە (ڕۆژی قیامەت) مَوْعِدُهُمْ وادوی ئەوانە

وَالسَّاعَةُ وە(ڕۆژی قیامەت) أَدْهَىٰ سەختتر وَأَمَرُّ وتاڵتریشە (٤٦) إِنَّ بەڕاستی الْمُجْرِمِينَ تاوانبارەکان فِي لەناو

ضَلَالٍ گومڕاییەکن.. وَسُعُرٍ لەگەڵ شێتییک.. (٤٧) يَوْمَ ڕۆژێ يُسْحَبُونَ ڕادەکێشرێن فِي لەناو النَّارِ ئاگرا عَلَىٰ بەسەر

وُجُوهِهِمْ دەموچاویانا ، ذُوقُوا دەبچێژن مَسَّ بەرکەوتنی سَقَرَ (دۆزەخ) (٤٨) إِنَّا بەڕاستی ئێمە كُلَّ هەموو شَيْءٍ شتیك مان

خَلَقْنَاهُ خەلقکردوە بِقَدَرٍ بە بڕێک وئەندازەیێ.. (٤٩) وَمَا وە- أَمْرُنَا کارو فەرمانێ ئێمە (-جۆرێ) نییە إِلَّا تەنها وَاحِدَةٌ یەکێ

كَلَمْحٍ وەک تروسکە و تروکانێ بِالْبَصَرِ بە بینایی (٥٠) وَلَقَدْ و بەدڵنیایی أَهْلَكْنَا ئێمە- أَشْيَاعَكُمْ پێشینەکانی ئێوەمان -لەناوبرد

فَهَلْ جا ئایا (هەیە) مِن هیچ کەسێ مُّدَّكِرٍ پەندوەرگرێ (٥١) وَكُلُّ و گشت شَيْءٍ شتێ فَعَلُوهُ کردوویانە فِي (نوسراوە) لەناو

الزُّبُرِ کیتابەکان (سجلی فریشتەی نوسەری کار و کردەوەکان و لوحی محفوظ) (٥٢) وَكُلُّ و هەموو صَغِيرٍ بچوکێک وَكَبِيرٍ وگەورەیەک

مُّسْتَطَرٌ نوسراوە (دێردێر) (٥٣) إِنَّ بەدڵنیایی الْمُتَّقِينَ لە خوداترس و پارێزکاران فِي لەناو جَنَّاتٍ باخاتێک وَنَهَرٍ وروبارگەلێکن

(٥٤) فِي لە مَقْعَدِ دانیشتگایەکی صِدْقٍ ڕاست و چاك عِندَ لای مَلِيكٍ پادشایەکی مُّقْتَدِرٍ توانادار (٥٥)

© رمضان ١٤٤٥